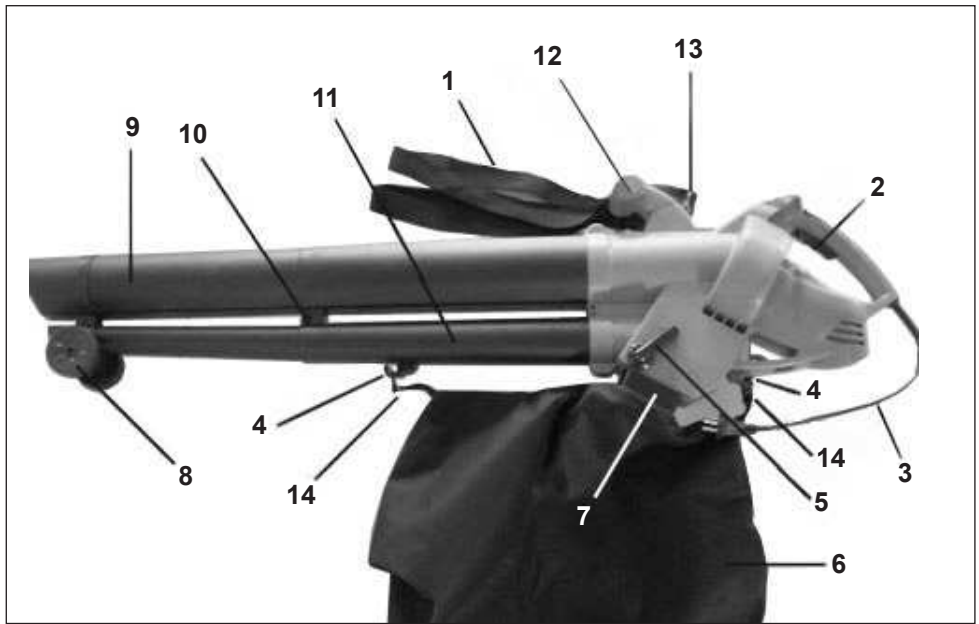


Elektro-Laubsauger/Laubbläser
Aspirateur/souffleuse électrique
Elettroaspiratore/soffiatore

BVN 2300





DE: Produktbeschreibung

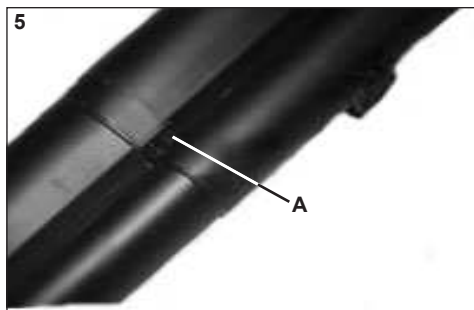
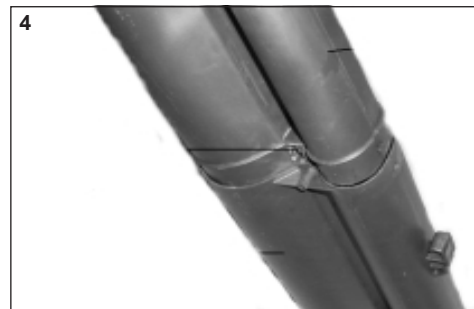
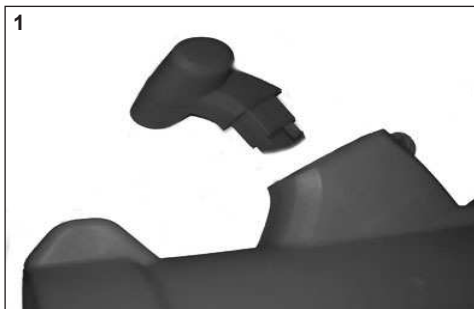
1. Schultergurt
2. EIN/AUS-Schalter
3. Netzkabel mit Stecker
4. Fangsack-Haken
5. Wahlhebel
6. Fangsack
7. Aufsteckverbinder (Fangsack)
8. Rad
9. Oberes Rohr
10. Schraubenabdeckung
11. Unteres Rohr
12. Vorderer Griff
13. Klinke
14. Gurt (Fangsack)

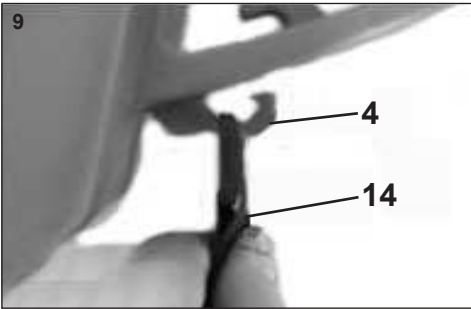
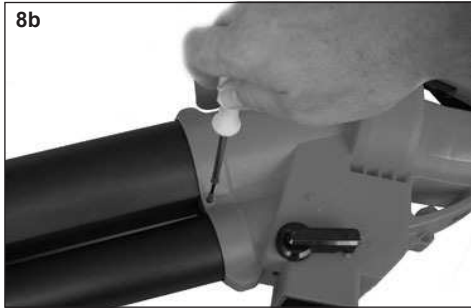
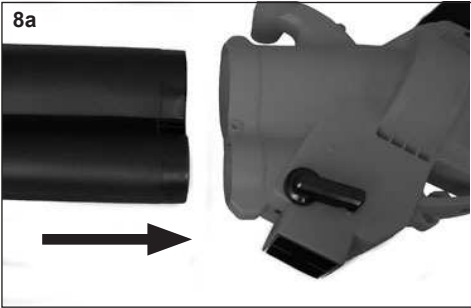
FR: Désignation des pièces

1. Bandoulière
2. Interrupteur ON/OFF
3. Ligne de réseau
4. Crochet pour sac de ramassage
5. Clapet déflecteur (ok) - levier
6. Sac collecteur
7. Élément de connexion enfichable (sac de ramassage)
8. Roue de guidage
9. Tube supérieur
10. Cache-vis
11. Tube inférieur
12. Poignée avant
13. Attache
14. Courroie (sac de ramassage)

IT: Descrizione del prodotto

1. Rinforzo tracolla
2. Interruttore accensione/spengimento (ON/OFF)
3. Cavo di rete
4. Ganci per sacco di raccolta
5. Selettore di funzione
6. Sacchetto di raccolta
7. Connettori per sacco di raccolta
8. Ruote guida
9. Tubo superiore
10. Viti per coperchio
11. Tubo inferiore
12. Impugnatura supplementare
13. Sicura
14. Tracolla

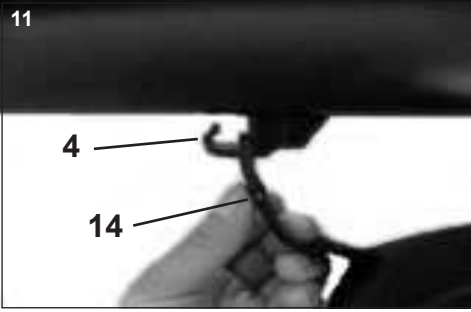




11

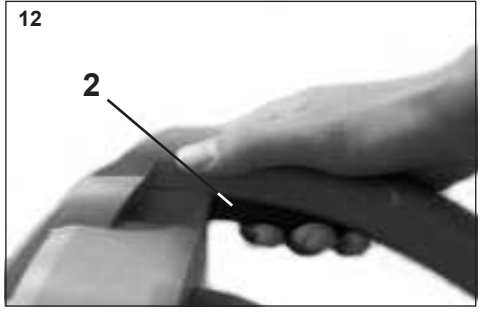
4

14



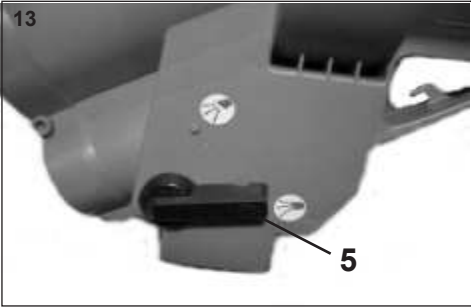
12

2



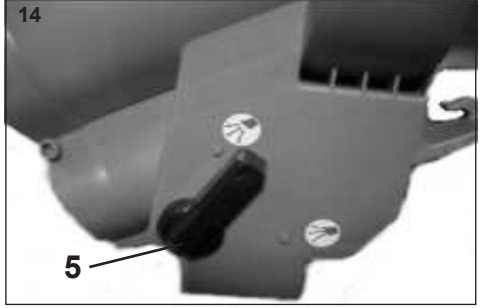
13

5



14

5



15



Elektro-Laubsauger/Laubbläser

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.








INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildungen	1 - 4
Sicherheitssymbole und internationale Symbole	DE-2
Sicherheitshinweise	DE-3
<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitsbereich • Elektrische Sicherheit • Persönliche Sicherheit • Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen • Service • Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion 	
Auspacken	DE-5
Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch	DE-5
Griffmontage	DE-5
Rohr und Radhalter montieren	DE-5
Fangsack anbringen	DE-5
Schultergurt anbringen	DE-5
Arbeiten mit dem Laubsauger	DE-5
Laubsauger einschalten	DE-5
Laubsauger ausschalten	DE-5
Blasbetrieb wählen	DE-5
Saugbetrieb wählen	DE-5
Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels (5) für den Blas-/Saugbetrieb	DE-6
Fangsack ausleeren	DE-6
Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers	DE-6
Wartung und Lagerung	DE-6
Auswechseln des Netzkabels	DE-6
Fehlersuche	DE-6
Entsorgung und Umweltschutz	DE-6
Ersatzteile	DE-7
Technische Angaben	DE-7
Konformitätserklärung	DE-7
Garantie/ Service	

SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	<ul style="list-style-type: none"> • AUSSCHALTEN ! Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten !
	<ul style="list-style-type: none"> • BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	<ul style="list-style-type: none"> • TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	<ul style="list-style-type: none"> • HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	<ul style="list-style-type: none"> • LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	<ul style="list-style-type: none"> • Gefährliche Aufnahmeöffnung Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	<ul style="list-style-type: none"> • Rotierende Flügelräder ! Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	<ul style="list-style-type: none"> • ACHTUNG UMWELTSCHUTZ ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie Ihre Elektrogeräte dem Recycling zu; Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug. **Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.**

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden.** Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft**

vor, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht ver-**

traut sind, das Gerät verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.

- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch

zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettensstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blasen noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisesten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einem autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch

Vor seiner ersten Verwendung erfordert der Laubsauger einige Montagearbeiten. Hierzu gehört das Anbringen des Blas-/Saugrohrs und des Fangsacks am Gehäuse.

Griffmontage (Abb. 1-2)

Beiliegenden Zusatzgriff wie auf den Abbildungen gezeigt bis zum Anschlag in das Gehäuse einstecken und fest einrasten.

Rohr und Radhalter montieren (Abb. 3-8)

1. Das untere Rohr in das obere Rohr stecken und die Bohrung für die Verbindungsschrauben an beiden Röhren aneinander ausrichten. Dabei auch die Nase am unteren Rohr in die Aussparung im oberen Rohr einrasten lassen (Abb. 3).
2. Eine Schraube (A) (ST 4,2 x 50) in die große Bohrung am oberen Rohr einsetzen (Abb. 5).
3. Schraube mit einem Drehmoment von mindestens 1,2 Nm anziehen.
4. Radhalter montieren: Radhalter so weit auf das untere Ende des unteren Rohrs schieben, bis er an der vorhandenen Rippe (Anschlag) anschlägt. (Abb. 6).
5. Eine Schraube (ST 4,2 x 15) in die Bohrung am Radhalter einsetzen (Abb. 7).
6. Schraube fest anziehen (Abb. 8).
7. Das fertig montierte Saug - und Blasrohr mit kräftigem Druck bis zum Anschlag in das Motorgehäuse einführen. (Abb. 8 a). Das Rohr mit der mitgelieferten Schraube (ST 4,2 x 50) fest verbinden (Abb. 8 b)

Fangsack anbringen (Abb. 9-11)

1. Den Gurt (14) in den Haken (4) am Gehäuse einhängen (Abb. 9).
2. Den Aufsteckverbinder des Fangsacks (7) auf den Auswurfstutzen am Gehäuse stecken. Das Verbindungsstück des Fangsacks direkt auf den Auswurfstutzen drücken, bis es mit einem Klicken einrastet (Abb. 10)
3. Den ersten Schritt wiederholen und den Gurt in den zweiten Haken an der Unterseite des unteren Rohrs einhängen (Abb. 11).
4. Zum Abnehmen des Fangsacks die Befestigungselemente in umgekehrter Reihenfolge lösen.
5. Zum Lösen des Aufsteckverbinders vom Auswurfstutzen zuerst die beiden Knöpfe auf beiden Seiten des Kunststoffverbinders (Abb. 10) drücken und dann das Verbindungsstück abziehen.

Schultergurt anbringen

1. Die Klinke (13) am Schultergurt (1) in die Öse am Gehäuse einhängen und Gewindehülse zuschrauben.
2. Stellen Sie den Gurt auf die gewünschte Länge ein.

Arbeiten mit dem Laubsauger (Abb. 12)

Stellen Sie sicher, dass Sie die vorliegende Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Laubsaugers gelesen und verstanden haben.

- Stellen Sie sicher, dass Sie angemessene Kleidung und persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz und Staubmaske (falls erforderlich) tragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anbauteile des Laubsaugers korrekt angebracht und eingestellt sind.
- Achten Sie auf Personen und Tiere im vorgesehenen Arbeitsbereich des Laubsaugers.

Laubsauger einschalten

1. Netzkabel mit einem zugelassenen Verlängerungskabel verbinden; Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden. Verlängerungskabel in den Zugentlastungshaken einhängen (Abb. 15).
2. Sicherstellen, dass der Laubsauger in eine sichere Richtung zeigt, Ein/Aus-Schalter (2) betätigen – der Laubsauger beginnt zu laufen (Abb. 12).

Den Laubsauger beim Einschalten unbedingt fest in der Hand halten.

Laubsauger ausschalten

Zum Ausschalten des Laubsaugers den Ein/Aus-Schalter einfach loslassen.

WICHTIG: Den Laubsauger nach dem Ausschalten nicht unbeaufsichtigt lassen, ohne den Netzstecker zu ziehen.

Blasbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (5) für den Blas-/Saugbetrieb in Richtung des hinteren Gehäuseteils umlegen (Abb. 13)

Im Blasbetrieb wird Luft durch das große, obere Rohr eingesogen und anschließend mit viel höherer Geschwindigkeit durch das kleinere, untere Rohr ausgeblasen.

Im Blasbetrieb ist darauf zu achten, dass das Rohr des Laubsaugers in sicherer Art und Weise geführt und ausgerichtet wird. Den Luftstrom des Laubsaugers niemals direkt oder indirekt auf andere Personen richten.

Saugbetrieb wählen

1. Den Wahlhebel (5) nach oben umlegen (Abb. 14).

Im Saugbetrieb werden Luft und Abfälle durch das größere, obere Rohr eingesaugt und durch das Häckselrad befördert.

Dort werden die aufgenommenen Abfälle gehäckselt und in den Fangsack geblasen.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Fangsack korrekt angebracht wurde (siehe den Abschnitt „Fangsack anbringen“ im vorliegenden Handbuch).

Achten Sie stets auf das, was der Laubsauger gerade einsaugt. Das Produkt ist ausschließlich für die Aufnahme von Gartenabfällen wie Laub, Zweigen und Schnittgut gedacht.

Wichtige Hinweise für die Verwendung des Wahlhebels (5) für den Blas-/Saugbetrieb

Wenden Sie beim Verstellen des Hebels keine Gewalt an. Der Hebel sollte sich mit sehr wenig Kraftaufwand verstellen lassen. Falls der Hebel schwer zu verstellen ist: Netzstecker ziehen, den Fangsack abnehmen und prüfen, ob Abfälle, Schmutz oder Schlamm den Hebel im großen, runden Auslass blockieren und Blockade ggf. entfernen.

Achten Sie beim Umstellen der Betriebsart darauf, dass sich der Wahlhebel vollständig in der jeweiligen Position befindet und nicht irgendwo dazwischen.

Fangsack ausleeren

Der Fangsack ist an 2 Stellen am Laubsauger befestigt. Es ist nicht erforderlich, den Fangsack zum Ausleeren vollständig vom Laubsauger abzunehmen.

- Der Fangsack ist auf der Hinterseite mit einem Reißverschluss über die volle Länge versehen.
- Einfach den Reißverschluss öffnen und Inhalt ausleeren.
- Es ist darauf zu achten, den Reißverschluss vor dem weiteren Gebrauch des Laubsaugers wieder zu schließen.

Tipps für den Gebrauch des Laubsaugers

Die folgenden Punkte können für den Gebrauch des Laubsaugers hilfreich sein:

- Saugen Sie möglichst nur trockenes Laub, Schnittgut oder sonstige Gartenabfälle auf.
- Nasses Material lässt sich nur schwer häckseln und kann den Laubsauger verstopfen.
- Verwenden Sie den Laubsauger bei feuchtem Material im Blasbetrieb, um es zu Haufen zusammenzublasen, und nehmen Sie das Material auf und häckseln Sie es, wenn es trocken ist.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht in Bereichen mit Steinen oder sonstigen harten Objekten. Harte Objekte beschädigen das Flügelrad des Laubsaugers.
- Es wird außerdem empfohlen, darauf zu achten, dass der Laubsauger keine Erde aufnimmt. Erde ist in der Regel feucht und kann den Laubsauger zusammen mit anderen Gartenabfällen verstopfen.
- Der Laubsauger dient nicht zur Entsorgung von Müll. Versuchen Sie nicht, andere Materialien als allgemeine Gartenabfälle zu häckseln!
- Zum Erhalt der Saugleistung und für ein angenehmes Arbeiten wird empfohlen, den Fangsack zu leeren, wenn er etwa halb voll ist. So bleibt das Gesamtgewicht niedrig und die volle Saugleistung des Geräts bleibt erhalten.

Wartung und Lagerung

Stellen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets sicher, dass der Netzstecker

von elektrischen Netz getrennt wurde. Achten Sie nach dem Arbeiten mit dem Laubsauger stets darauf, dass das Gerät sauber und frei von Schmutz und Abfällen ist. Dies gilt insbesondere für die Umschaltklappe direkt hinter der runden Auslassöffnung. Nehmen Sie zum Überprüfen dieses Bereichs den Fangsack ab und entfernen sie ggf. vorhandene Laub- und/oder Schmutzreste. Legen Sie den Wahlhebel anschließend mehrmals in beide Richtungen um, um seine ordnungsgemäße Funktionsweise zu überprüfen.

- Spritzen Sie den Laubsauger oder Teile davon nicht mit dem Schlauch ab und tauchen sie den Laubsauger oder Teile davon niemals in Wasser.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen des Laubsaugers.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragten des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche

 **Achtung ! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „I“ steht; der Fehlerstromschutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist. Falls dies der Fall sein sollte, entleeren Sie ihn; Prüfen Sie ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Überprüfen Sie, ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Entsorgung und Umweltschutz



Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Ver-

wertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ersatzteile

Fangsack

Art.-Nr. 74200086

Technische Angaben		BVN 2300
Nennspannungsbereich	V~	230 - 240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2300
Stromnetzversicherung (träge)	A	16
Umdrehungen	U/min.	14.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	210
max. Luftblasleistung	m ³ / min	11
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	3,8
Produkt-Garantie		2 Jahre
Service-Garantie		10 Jahre

 Schutzklasse II/VDE 0700

Der A-bewertete Schalldruck- und Schalleistungspegel des Gerätes gemessen nach DIN 45635 Teil 1, Anhang D beträgt:

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Meßwerte ermittelt entsprechend prEN 15503

Funkentstört nach: EN 55014-1, EN 55014-2



Bitte Gehörschutz tragen !

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

CE-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Laubsauger BVN 2300 den Bestimmungen der EG-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2004/108/EG und 2000/14/EG entspricht und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008;

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Aspirateur/souffleuse électrique

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vont leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.










SOMMAIRE

	Page
Illustrations	1 - 4
SYMBÔLES DE SECURITE ET SYMBÔLES INTERNATIONAUX	FR-2
Consignes générales de sécurité	FR-3
<ul style="list-style-type: none"> • Consignes générales de sécurité • Sécurité électrique • Sécurité des personnes • Utilisation et entretien des outils électriques • Service • Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage 	
Déballage	FR-4
Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisation	FR-4
Montage de la poignée	FR-5
Montage du tube et du porte-roue	FR-5
Pose du sac de ramassage	FR-5
Mise en place de la bandoulière	FR-5
Utilisation de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Mise en marche de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Extinction de l'aspirateur de feuilles	FR-5
Choix du mode soufflage	FR-5
Choix du mode aspiration	FR-5
Consignes importantes pour l'utilisation du levier (5) permettant de commuter entre le mode soufflage et le mode aspiration	FR-6
Vidage du sac de ramassage	FR-6
Conseils pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles	FR-6
Maintenance et rangement	FR-6
Remplacement du câble d'alimentation	FR-6
Détection des erreurs	FR-6
Recyclage et protection de l'environnement	FR-6
Pièce de rechange	FR-6
Données techniques	FR-7
Déclaration de Conformité	FR-7
Conditions de garantie/ Service	

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Le présent mode d'emploi décrit des symboles de sécurité ainsi que des symboles internationaux et des pictogrammes éventuellement placés sur l'appareil. Toutes les précautions d'emploi doivent être lues attentivement avant l'utilisation de cet appareil. Une utilisation non conforme de cet aspirateur souffleur peut provoquer des blessures telles que brûlures, électrochoc ou coupure, elle peut également entraîner des endommagements matériels.

Prière de conserver soigneusement le présent mode d'emploi !

SYMBOL	SIGNIFICATION
	<ul style="list-style-type: none"> • SYMBOLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un risque ou une raison particulière d'être prudent. Peut être utilisé avec d'autres symboles ou pictogrammes.
	<ul style="list-style-type: none"> • LORS DE RÉPARATIONS, RETIREZ TOUJOURS LA PRISE ! En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement!
	<ul style="list-style-type: none"> • UTILISATION ET ENTREPOSAGE Ne pas utiliser par temps humide et toujours entreposer l'appareil dans des locaux secs.
	<ul style="list-style-type: none"> • PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES: ATTENTION! Les projectiles peuvent provoquer de graves lésions des yeux, un niveau de bruit trop élevé peut entraîner la perte de l'ouïe. Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE. ATTENTION : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	<ul style="list-style-type: none"> • LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI Au cas où vous n'observeriez pas les précautions d'emploi et les mesures de sécurité du mode d'emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et avant son utilisation.
	<ul style="list-style-type: none"> • Orifices de fixation dangereux Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • Roues à hélices en rotation ! Ne jamais mettre les pieds ou les mains dans les ouvertures pendant le fonctionnement de l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENTION ! PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

Consignes générales de sécurité

ATTENTION ! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » utilisé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur). **Conservez soigneusement ces consignes.**

Lieu de travail

- **Maintenez votre espace de travail propre et rangé.** Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise de courant respective.** La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils munis d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- **Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise.** Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et restez prudent en utilisant votre outil électrique.** N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Chaque moment d'inattention

pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

- **Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- **Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- **Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche.** Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- **Évitez de vous pencher trop en avant.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourriez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- **Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- **Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé.** L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêchez toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- **Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coïncent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nom-

breux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont expressément prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

Service

- **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur de feuilles avec fonction de soufflage

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez un équipement de protection individuelle approprié pour prévenir les blessures au visage, aux yeux, aux mains, aux pieds, à la tête ou tout risque de trouble auditif. Portez des lunettes protectrices ou un masque de protection du visage, des bottes hautes ou des chaussures solides, des pantalons longs, des gants de travail, un casque de protection et une protection acoustique.
- Ne démarrez jamais un appareil renversé ou dans une position différente de celle prévue pour son utilisation.
- Eteignez le moteur et débranchez l'alimentation réseau lorsque l'appareil n'est pas utilisé, qu'il n'est pas surveillé, pendant son nettoyage ou son transport, ou encore si le câble de rallonge est emmêlé ou endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques. Eteignez l'appareil dès que des personnes ou des animaux se rapprochent. Tenez-vous à une distance minimale 5 mètres des personnes et des animaux quand vous travaillez.
- Ne dirigez jamais le tube de soufflage vers des personnes ou des animaux. Soufflez toujours les matériaux loin de personnes ou d'animaux. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les accidents ou risques auxquels les personnes tierces ou leur propriété sont exposées.
- Ne maniez jamais l'appareil ou la fiche de raccordement au réseau avec des mains mouillées et n'utilisez jamais l'appareil sous la pluie.
- Utilisez exclusivement les câbles de rallonge autorisés pour l'usage à l'extérieur et désignés en conséquence. Protégez le câble de rallonge contre la chaleur, l'huile ou les arêtes tranchantes.
- Veillez à fixer le câble de rallonge pour assurer qu'il ne puisse pas se détacher par mégarde de la fiche du câble de l'appareil lorsque vous travaillez.
- Maintenez toutes les ouvertures de prise d'air libres

de poussière, peluches, poils ou autres éléments pouvant l'obstruer et provoquer ainsi une diminution du flux d'air.

- Lors de l'emploi de l'appareil, faites toujours attention à adopter une position stable vous permettant de garder votre équilibre.
- Ne maniez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal aérés, ou à proximité de substances facilement inflammables et/ou explosives (liquides, gaz, poussières).
- Ne vous laissez jamais distraire et restez toujours concentré sur votre travail. Agissez avec circonspection. Ne maniez jamais l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- N'employez pas l'appareil avec des cheveux longs détachés ou des bijoux portés en pendentifs. Attachez vos cheveux et ôtez les bijoux que vous portez en pendentifs.
- Veillez à ce que l'appareil n'aspire aucun objet brûlant ou incandescent tels que cendres ou bouts de cigarette etc.
- N'essayez jamais d'aspirer des objets fragiles en verre, en plastique, en porcelaine etc.
- N'utilisez jamais l'appareil en mode aspiration sans avoir fixé correctement le sac de ramassage.
- N'employez pas l'aspirateur de feuilles sur des espaces recouverts de graviers ou de pierres, que ce soit en mode aspiration ou soufflage.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment puissante.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Après usage, débranchez l'appareil du réseau et vérifiez la présence de dommages éventuels. En cas de doutes concernant le bon état de l'appareil, faites-le contrôler dans un atelier spécialisé et agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.
- Vérifiez régulièrement la fixation correcte de toutes les vis.
- Recourez exclusivement aux pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil ou d'accéder à ses organes intérieurs. Le cas échéant, adressez-vous à un atelier spécialisé et agréé.

Déballage

Compte tenu des techniques modernes de production en série, il est peu probable que votre appareil électrique soit défectueux ou qu'il manque des pièces. Néanmoins, si vous détectez un dysfonctionnement ou constatez que l'appareil n'est pas complet, n'utilisez pas l'appareil jusqu'au montage des pièces concernées et élimination du dysfonctionnement. Tout manquement à cette consigne peut entraîner des blessures graves.

Préparation de l'aspirateur de feuilles avant utilisation

Avant sa première utilisation, l'aspirateur de feuilles nécessite quelques opérations de montage. Il convient notamment de fixer le tube de soufflage / d'aspiration ainsi que le sac de ramassage au corps de l'appareil.

Montage de la poignée (ill. 1-2)

Complémentaire ci-joint poignée supplémentaire comme montré sur les images jusqu'à la butée dans le boîtier de brancher et de logement. .

Montage du tube et du porte-roue (ill. 3-8)

1. Insérez le tube inférieur dans le tube supérieur et alignez les alésages des vis de connexion des deux tubes pour les faire concorder. Ce faisant, enclenchez l'ergot du tube inférieur dans l'évidement du tube supérieur (ill. 3).
2. Insérez une vis (A) (ST 4,2 x 50) dans le grand alésage du tube supérieur (ill. 5).
3. Serrez selon un couple de rotation de 1,2 Nm au moins.
4. Montez le porte-roue : poussez le porte-roue le plus loin possible sur l'extrémité inférieure du tube inférieur jusqu'à ce qu'il bute sur la nervure (butée). (ill. 6).
5. Introduisez une vis (ST 4,2 x 15) dans l'alésage du porte-roue (ill. 7).
6. Vissez la vis à fond (ill. 8).
7. En exerçant une pression ferme, enfoncez le tube d'aspiration et de soufflage pré-assemblé dans le bâti du moteur jusqu'en butée. (ill. 8 a). Immobilisez le tube avec la vis fournie (ST 4,2 x 50) (ill. 8 b)

Pose du sac de ramassage (ill. 9-11)

1. Accrochez la courroie (14) au crochet (4) du bâti (ill. 9).
2. Placez l'élément de connexion enfichable du sac de ramassage (7) sur le tube d'éjection situé sur le corps de l'appareil. Enfoncez l'élément de connexion du sac de ramassage directement sur la tubulure d'éjection jusqu'à enclenchement (ill. 10).
3. Répétez la première opération et accrochez la courroie au deuxième crochet de la face inférieure du tube inférieur (ill. 11).
4. Pour déposer le sac de ramassage, desserrez les éléments de fixation dans l'ordre inverse.
5. Pour détacher l'élément de connexion enfichable du tube d'éjection, appuyez tout d'abord sur les deux boutons situés des deux côtés de l'élément de connexion en plastique (ill. 8) avant de retirer l'élément de connexion.

Mise en place de la bandoulière

1. Accrochez l'attache (13) de la bandoulière (1) dans l'œillet du corps de l'appareil et vissez la douille file-tée.
2. Réglez la sangle à la longueur souhaitée.

Utilisation de l'aspirateur de feuilles (ill. 12)

Assurez-vous que vous avez lu et compris le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'aspirateur de feuilles.

- Assurez-vous que vous êtes adéquatement vêtu et que vous portez un équipement de protection individuelle tel que lunettes, casque de protection acoustique et masque anti-poussière (si nécessaire).
- Assurez-vous que les pièces rapportées de l'aspirateur de feuilles sont correctement utilisées et installées.
- Faites attention aux personnes et aux animaux pouvant se trouver dans la zone de travail prévue de l'aspirateur de feuilles.

Mise en marche de l'aspirateur de feuilles

1. Reliez le câble secteur à un câble de rallonge approprié ; branchez le câble de rallonge au réseau électrique. Accrochez le câble de rallonge dans le crochet de décharge de traction (ill. 15).
2. Assurez-vous que l'orientation de l'aspirateur de feuilles ne présente aucun risque, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2) – l'aspirateur de feuilles se met en marche (ill. 12).

Au moment de la mise en marche, tenez fermement l'aspirateur de feuilles.

Extinction de l'aspirateur de feuilles

Pour éteindre l'aspirateur de feuilles, il suffit de relâcher le bouton Marche/Arrêt.

IMPORTANT : Ne laissez pas l'aspirateur de feuilles sans surveillance après son extinction sans débrancher le câble d'alimentation.

Choix du mode soufflage

1. Actionnez le levier (5) permettant de choisir entre le mode soufflage et le mode aspiration en direction de l'arrière du bâti (ill. 13).

En mode soufflage, l'air est aspiré par le tube supérieur de grand diamètre puis soufflé à une vitesse largement supérieure à travers le petit tube inférieur.

En mode soufflage, veillez à ce que le tube d'aspiration soit manié et orienté de façon sûre. Ne jamais diriger le flux d'air directement ou indirectement vers d'autres personnes.

Choix du mode aspiration

1. Actionnez le levier (5) vers le haut (ill. 14).

En mode aspiration, l'air et les déchets sont aspirés par le tube supérieur de grand diamètre et acheminés vers la roue du hachoir où les déchets rassemblés sont hachés et soufflés dans le sac de ramassage.

ATTENTION : Veillez à ce que le sac de ramassage ait été correctement fixé (voir la section « Pose du sac de ramassage » du présent manuel).

Prêtez constamment attention à ce que l'aspirateur aspire. L'appareil est uniquement destiné au ramassage des déchets de jardin comme les feuilles, les branches et les éléments coupés.

Consignes importantes pour l'utilisation du levier (5) permettant de commuter entre le mode soufflage et le mode aspiration

N'exercez aucune brusquerie lors du maniement du levier. Celui-ci doit être manié en douceur. Si le levier est dur à actionner : Débranchez le câble de raccordement, retirez le sac de ramassage et vérifiez qu'aucun déchet, aucune saleté ou aucun amas de boue ne bloque le levier au niveau du grand orifice de sortie circulaire et, le cas échéant, éliminez ce qui bloque.

Lors de la sélection du mode de fonctionnement, veillez à ce que le levier se trouve entièrement dans la position souhaitée et non entre les deux positions.

Vidage du sac de ramassage

Le sac de ramassage est accroché en 2 points à l'aspirateur de feuilles. Il n'est pas nécessaire de détacher entièrement le sac de l'aspirateur de feuilles pour le vider.

- Le dos du sac de ramassage est doté d'une fermeture-éclair sur toute sa longueur.
- Ouvrez la fermeture-éclair et videz le contenu du sac.
- Veillez à bien refermer la fermeture-éclair avant de continuer à utiliser l'aspirateur de feuilles.

Conseils pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles

Les points suivants peuvent être utiles pour l'utilisation de l'aspirateur de feuilles :

- N'aspirez que les feuilles sèches, le feuillage coupé ou autres déchets de jardin secs.
- Les éléments humides sont difficiles à hacher et risquent d'obstruer l'aspirateur.
- En cas de matériel humide, utilisez l'aspirateur en mode soufflage afin de former des tas, ramassez le matériel et hachez-le lorsqu'il est sec.
- N'utilisez pas l'aspirateur de feuilles dans des endroits où se trouvent des pierres ou d'autres objets durs. Les objets durs endommagent la roue à hélice de l'aspirateur.
- Il est également conseillé de veiller à ce que l'aspirateur n'absorbe pas de terre. La terre est généralement humide et peut, ainsi que d'autres déchets de jardin, obstruer l'appareil.
- L'aspirateur de feuilles n'est pas destiné aux ordures. N'essayez pas de hacher d'autres éléments que les déchets de jardin habituels.
- Afin de garantir la puissance d'aspiration et de rendre le travail plus agréable, il est conseillé de vider le sac de ramassage lorsqu'il est rempli à moitié. Ainsi, le poids total reste faible et la puissance d'aspiration de l'appareil est entièrement disponible.

Maintenance et rangement

Avant de commencer vos travaux de nettoyage ou de maintenance, assurez-vous toujours que la prise de raccordement au réseau n'est pas branchée. Après avoir utilisé l'appareil, veillez à ce qu'il soit propre et débarrassé de toute saleté et déchet. Ceci vaut particulièrement pour le volet directionnel placé directement derrière l'orifice de sortie circulaire. Pour vérifier cette partie de l'appareil, re-

tirez le sac de ramassage et ôtez si besoin est les restes de feuilles et/ou de saletés. Actionnez ensuite plusieurs fois le levier de sélection dans les deux directions afin de vérifier son bon fonctionnement.

- N'arrosez pas l'aspirateur de feuilles ni aucun de ses éléments avec un tuyau et n'immergez jamais l'aspirateur ou un de ses éléments dans l'eau.
- N'utilisez aucun solvant pour le nettoyage de l'aspirateur de feuilles.
- Conservez l'appareil dans un local sec, hors de la portée des enfants.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, cette opération est à confier au fabricant, à un technicien mandaté par le fabricant ou à un atelier spécialisé agréé afin de garantir la sécurité électrique de l'appareil.

Détection des erreurs



Attention ! Toujours retirer la fiche de la prise avant toute intervention sur l'appareil.



- **L'appareil ne démarre pas :** vérifiez que l'interrupteur se trouve en position „I” ; que l'interrupteur de protection contre le courant de défaut ou un fusible de votre circuit électrique ne soient pas déconnectés. Si l'appareil ne démarre pas, même après cette intervention, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil n'aspire pas :** le sac collecteur est peut-être plein. Si c'est le cas, videz-le ; vérifiez que le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **L'appareil ne souffle pas :** vérifiez que le levier du clapet déflecteur se trouve en position correcte, sinon, faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.
- **La roue hacheuse se bloque :** Regardez si un objet de trop grande dimension a été aspiré ; si un morceau de bois, de carton ou autre aurait pu se coincer entre la roue-hacheuse et la chambre de hachage. Si la roue hacheuse reste bloquée, faites contrôler l'appareil par un service après-vente autorisé.
- Si l'appareil vibre, ne continuez en aucun cas à l'utiliser. Faites-le contrôler par un service après-vente autorisé.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Pièce de rechange

Sac de ramassage # 74200086

Données techniques		BVN 2300
Secteur de tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Prise de courant nominale	W	2300
Coupe-circuit secteur	A	16
Vitesse de rotation à vide	U/min	14.000
Vitesse de soufflage	km/h	210
Puissance de soufflage maximum	m ³ /min	11
Volume de ramassage du sac	l	45
Poids net	kg	3,8
Garantie de produit		2 ans
Garantie de service après-vente		10 ans

 Catégorie de protection II/VDE 0700

Le niveau A de pression et de puissance acoustique de l'appareil, mesuré selon la norme DIN 45635, 1ère partie, annexe D, est de:

Niveau de pression sonore mesuré 87dB (A) [K 3,0 dB(A)]
 Vibration maximum <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Les valeurs enregistrées ont été mesurées selon les normes prEN 15503

Antiparasité selon les normes : EN 55014-1; EN55014-2



Toujours porter une protection acoustique !

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des appareils et des produits (GPSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Déclaration de conformité CE. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit **Aspirateur/souffleuse électrique BVN 2300** satisfait aux dispositions des directives 2006/42/CE (directive relative aux machines), 2004/108/CE, 2000/14/CE et qu'il avec les normes ou documents normalisés suivants:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008;
 EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009;
 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
 Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
 MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
 Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Elettroaspiratore /soffiatore

Spettabile cliente,

per poter garantire una messa in funzione affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre in modo soddisfacente e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposte ad un permanente controllo. Questo assicura a Voi la garanzia e a noi la sicurezza, che avete acquistato un prodotto completo.



Nell'interesse di un migliore sviluppo tecnico ci riserviamo di effettuare cambiamenti nella costruzione della macchina.

Contenuto	Pagina
Illustrazioni	1 - 4
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
<ul style="list-style-type: none"> • Zona di lavoro • Sicurezza elettrica • Sicurezza personale • Utensile: utilizzo e manutenzione • Servizio • Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore 	
Una volta tolto dall'imballo	IT-4
Preparazione del soffiatore - aspiratore	IT-4
Montaggio dell'impugnatura	IT-4
Assemblaggio del tubo e del supporto	IT-4
Montaggio del sacco di raccolta	IT-4
Attaccare la tracolla	IT-4
Funzionamento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Accensione del soffiatore aspiratore	IT-5
Spegnimento del soffiatore - aspiratore	IT-5
Selezionamento della funzione soffiatore	IT-5
Selezionamento della funzione aspirazione	IT-5
Note importanti sull'utilizzo della leva selettiva del soffiatore - aspiratore (5)	IT-5
Svuotamento del sacco di raccolta	IT-5
Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore	IT-5
Manutenzione e messa a riposo	IT-5
Manutenzione del cavo elettrico	IT-6
Individuazione guasti	IT-6
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-6
Ricambi	T-6
Dati tecnici	IT-7
Dichiarazione CE di Conformità	IT-7
Garanzia/ Service	

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio. Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	<ul style="list-style-type: none"> • SIMBOLO DI AVVERTIMENTO Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	<ul style="list-style-type: none"> • NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE! In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	<ul style="list-style-type: none"> • USO E CONSERVAZIONE Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	<ul style="list-style-type: none"> • INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE Avvertenza: il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	<ul style="list-style-type: none"> • TENERE LONTANE TERZE PERSONE AVVERTENZA: Fare attenzione che nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	<ul style="list-style-type: none"> • LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell'accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE! Sede di inserimento pericolosa. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria. **Le istruzioni vanno sempre conservate.**

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombre e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell'utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.** Il cavo non va usato per portare o trascinare l'apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buonsenso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull'interruttore oppure l'inserimento

della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.

- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell'utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore è compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- **Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso,**

occhi, mani, piedi, testa e orecchie. Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.

- Non accendere l'utensile quando è sottopreso o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnerne il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnerne in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarci che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.

- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Preparazione del soffiatore - aspiratore

Il soffiatore - aspiratore richiede un assemblaggio prima di essere usato per la prima volta. Questo include il fissaggio del tubo soffiatore - aspiratore alla sede e il fissaggio del sacco di raccolta.

Montaggio dell'impugnatura (fig. 1-2)

Impugnatura supplementare allegati come indicato sulle immagini per l'attacco nel recinto e collegare saldamente in posizione.

Assemblaggio del tubo e del supporto (fig. 3-8)

1. Inserire il tubo inferiore al tubo superiore e allineare il foro per la vite del tubo superiore col foro per la vite nel tubo inferiore. Nel contempo fissare fermamente il piatto convesso al foro del tubo superiore (fig. 3).
2. Inserire una vite (A) (ST4.2x50) nel grosso foro sul tubo superiore (fig. 5).
3. Fissare bene la vite e avvitare fino ad un minimo di 1.2 Nm.
4. Assemblare il supporto: Inserire il supporto dalla fine del tubo inferiore fino a fine corsa. (fig.6)
5. Inserire una vite (ST4.2x15) nell'apposito foro sul supporto (fig. 7).
6. Fissare bene la vite (fig. 8).
7. Infilare il tubo per aspirazione – soffiatura pre-montato con una forte pressione per fissare saldamente il guscio motore. (fig. 8a). Posizionare la vite fornita (ST 4.2x50) finché risulti ben fissata al tubo (fig. 8b).

Montaggio del sacco di raccolta (fig. 9-11)

1. Collegare la cinghia (14) al gancio (4) nella sede (fig. 9)
2. Attaccare il connettore push-on (7) del sacco di raccolta al tubo di fuoriuscita della sede. Spingere l'adattatore del sacco di raccolta direttamente sul tubo fino a sentire "click". (fig. 10)
3. Ripetere il punto 1 per collegare la cinghia al secondo gancio alla parte inferiore della sede. (fig. 11)
4. Per rimuovere il sacco di raccolta, scollegare gli attacchi nell'ordine inverso.
5. Per rimuovere il dispositivo dalla sede, premere i due bottoni su ciascun lato del connettore di plastica e poi tirare.

Attaccare la tracolla

1. Collegare la cinghia (13) del supporto a tracolla (1) all'apposito gancio sulla sede principale.
2. Sistemare la cinghia per ottenere una posizione confortevole.

Funzionamento del soffiatore - aspiratore (fig. 12)

Prima di usare il soffiatore - aspiratore, assicurarsi di aver letto attentamente questo manuale d'istruzioni.

- Indossare indumenti adeguati ed equipaggiamento di sicurezza come occhiali, protezione acustica e una maschera se necessario.
- Assicurarsi che gli attacchi al soffiatore - aspiratore siano correttamente collegati e regolati.
- Fare attenzione alla presenza di altre persone o animali nella zona dove si intende utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Accensione del soffiatore aspiratore

1. Inserire la spina in una prolunga adeguata, e attivare la prolunga. Collegare la prolunga ad un lato del gancio del cavo come mostrato nella fig. 15.
 2. Assicurarsi che il soffiatore - aspiratore sia puntato in una direzione sicura, tenere premuto l'interruttore (2) e il soffiatore - aspiratore si accenderà. (fig.12)
- Tenere fermamente il soffiatore - aspiratore al momento dell'accensione.

Spegnimento del soffiatore - aspiratore

Per spegnere il soffiatore - aspiratore, semplicemente rimuovere il dito dall'interruttore.

Importante! Dopo lo spegnimento del soffiatore - aspiratore, scollegarlo dalla presa elettrica.

Selezione della funzione soffiatore

1. Spostare la leva per il selezione della funzione soffiatore/aspiratore (5) verso il retro della sede (fig. 13)

Quando è selezionata la funzione soffiatore, l'aria viene risucchiata attraverso il grosso tubo soffia/aspira e poi espulsa ad una velocità molto superiore nella cavità sottostante il tubo soffia/aspira.

Assicurarsi di usare e puntare il soffiatore - aspiratore in maniera sicura durante l'utilizzo con modalità soffiatore. Non puntare mai il flusso d'aria che proviene dal soffiatore direttamente o indirettamente verso persone.

Selezione della funzione aspirazione

1. Muovere in avanti la leva selettoria (fig.14).

Quando è attiva la funzione di aspirazione, aria e detriti vengono risucchiati attraverso il grosso tubo soffia/aspira, e spinti attraverso il le lame tritanti.

I detriti vengono tritati e poi risucchiati nel sacco di raccolta.

Importante! Assicurarsi sempre che il sacco di raccolta sia collegato correttamente come descritto nella sezione "Montaggio del sacco di raccolta" di questo manuale.

Fare sempre attenzione a ciò che viene aspirato dal tubo soffia/aspira. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per detriti da giardino come foglie, rametti e residui del giardinaggio.

Note importanti sull'utilizzo della leva selettoria del soffiatore - aspiratore (5)

Non forzare la leva. La leva dovrebbe muoversi con po-

chissimo sforzo. Se la leva si muove a fatica, scollegare l'elettricità, rimuovere il sacco di raccolta ed assicurarsi che detriti, sporcizia o terra non abbiano bloccato la leva dentro la grossa sede rotonda.

Durante il selezione di una funzione, assicurarsi che la leva selettoria sia completamente in una delle due posizioni, e non a metà strada.

Svuotamento del sacco di raccolta

Il sacco di raccolta è collegato al soffiatore - aspiratore in 2 punti. Non è necessario rimuovere il sacco di raccolta dal soffiatore - aspiratore quando il sacco deve essere svuotato.

- Il retro del sacco è dotato di una zip a piena lunghezza.
- Aprire semplicemente la zip e svuotare il contenuto.
- Assicurarsi di chiudere la zip prima di utilizzare il soffiatore - aspiratore.

Consigli per l'utilizzo del soffiatore - aspiratore

I seguenti punti possono essere di aiuto nell'utilizzo del soffiatore - aspiratore.

- Cercare sempre di aspirare foglie secche, residui da giardinaggio e detriti vari da giardinaggio.
- I materiali umidi sono difficili da tritare e potrebbe ingolfare il soffiatore - aspiratore.
- Se le foglie ecc. sono umide, utilizzare la funzione soffiatore per ammuochiare le foglie ecc. in un'area, per poi aspirarle quando sono asciutte.
- Evitare l'utilizzo dell'aspiratore dove sono presenti sassi o altri oggetti duri. Questi oggetti danneggiano il trituratore dell'aspiratore.
- E' consigliabile non permettere all'aspiratore di raccogliere terra. La terra solitamente contiene umidità e in combinazione con altri detriti del giardino può occludere l'aspiratore.
- L'aspiratore non è un'unità di smaltimento rifiuti. Evitare di tritare detriti che non provengano dal giardino.
- Per una migliore operatività e praticità, si raccomanda di svuotare il sacco di raccolta quando esso è pieno circa per metà. Questo riduce il peso e permette all'aspiratore di funzionare ai massimi livelli.

Manutenzione e messa a riposo


Prima di pulire o effettuare manutenzione, assicurarsi sempre che la spina sia stata rimossa dalla presa elettrica. Dopo l'utilizzo del soffiatore - aspiratore, controllare sempre che l'utensile sia pulito e privo di sporcizia e detriti. E' importante che la leva per la selezione all'interno della sede rotonda sia pulita. Per controllare questa zona, rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che questa zona sia priva di detriti e sporcizia. Muovere la leva selettoria avanti e indietro per verificare la sua funzionalità.

- Non lavare o immergere alcuna parte del soffiatore - aspiratore
- Non usare solventi per pulire il soffiatore - aspiratore
- Mettere via il soffiatore - aspiratore in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti

 **Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.**



- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Ricambi

Sacco di raccolta # 74200086

Dati tecnici		BVN 2300
Campo di tensione nominale	V ~	230
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2300
Protezione della rete elettr.	A	16
Giri al minuto	U/min	14.000
Velocità max dell'aria	km/h	210
Potenza max del soffiatore	m ³ / min	11
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	3,8
Garanzia		2 anni
Garanzia di servizio		10 anni

 Categoria di protezione: II/VDE 0700

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformemente alla parte 1, app. D delle norme DIN 45635 è la seguente:

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. <3,96 m/s² [K 1,5 m/s²]

Valori misurati come da prEN 15503

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1, EN 55014-2



Per favore: indossare cuffie protettive!

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle apparecchiature e dei prodotti (GPSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

CE-Dichiarazione di conformità: Ci assumiamo la piena responsabilità e dichiariamo che questo prodotto Elettroaspiratore/soffiatore BVN 2200 è conforme alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG (Direttiva Macchine), 2004/108/CE, 2000/14/CE e corrisponde alle norme o ai documenti normativi seguenti:

IEC 60335-2-100:2002; EK9 2007-07:2006-11-16; EN 62233:2008;

EN 60335-1:2002+A11, A1:04+A12, A2:06 + A13:08; EN 60335-1:2002+FprAF:09; EN 15503:2009;

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:

Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich

MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières

Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

Garantiebestimmungen

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

10 Jahre Service-Garantie

Die MIGROS garantiert während zehn Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

M-Infoline 0848 84 0848

Conditions de garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

10 ans de garantie de service

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de dix ans. Les articles nécessitant un serviced'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

M-Infoline 0848 84 0848

Condizioni di garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

10 anni di garanzia di servizio

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per dieci anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Infoline 0848 84 0848